

MAKNA IMPLISIT UJARAN PERTANYAAN DALAM SURAH AL-NAML

Muhamad Zaidi Zakaria, Wan Muhammad Wan Sulong,
Zulkifli Ismail & Mat Taib Pa

ABSTRAK

Kajian ini merupakan satu penyelidikan teks dokumen dari perspektif pragmatik yang menganalisis wacana lisan ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml. Tujuan kajian ini adalah untuk mengenal pasti dan menghuraikan makna eksplisit dan implisit yang terkandung dalam ujaran pertanyaan dalam surah tersebut berdasarkan konteks. Fokus kajian ialah variasi ujaran pertanyaan dan makna ujaran berdasarkan konteks. Data kajian dianalisis berpandukan pandangan yang dikemukakan oleh ahli tafsir yang muktabar dengan fokus utama tertumpu kepada pandangan yang berkaitan dengan bahasa. Hasil kajian mendapati bahawa ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml bukan sahaja digunakan untuk fungsi suruhan atau pertanyaan tetapi juga sebagai pengungkap pelbagai maksud yang lain seperti mempersenda, galakan berfikir, memberi amaran, menasihati, mencela dan sebagainya. Ujaran pertanyaan ini berfungsi dengan sempurna dalam usaha memberi kefahaman kepada pendengar dengan mesej tersirat yang mungkin tidak dapat disampaikan dengan gaya bahasa yang lain.

Kata kunci : Makna, Implisit, Ujaran Pertanyaan, Wacana al-Quran, Konteks

IMPLICIT MEANING OF QUESTIONS IN SURAH AL-NAML

ABSTRACT

The purpose of this study is to identify dan explain the explicit and implicit meaning as available in spoken question form. According to the appropriate context. This study is a text document based research which analysing spoken discourse specifically the interrogative sentences in Surah Al-Naml. The researcher did a thorough observation towards the various interrogative sentences and the meaning of each sentence according to the context. The data was

analysed and altered to suit the need in doing research regarding al-Quran based on the view and opinion given by explainers of holy Quran who are reliable and trustable. Their view were also had been approved especially in language field. The finding showed that the application of interrogative sentences in Surah Al-Naml not only function as a question but also as the way to deliver various function like to mock, to give warning and to blemish. The interrogative sentences function perfectly in order to give full understanding of the implicit meaning to the listener. This however, might not be achieved by using other types of sentences or forms.

Keywords : *Meaning, Implicit, Question Form, Interrogative Sentences, Quranic discourse.*

PENDAHULUAN

Al-Quran merupakan kitab suci yang diturunkan kepada junjungan besar Nabi Muhammad (S.A.W) sebagai pegangan dan pedoman hidup umat Islam dan umat manusia keseluruhannya. Selain itu, ia satu-satunya merupakan mukjizat teragung dari wahyu Ilahi dan bersifat kekal sehingga akhir zaman, tidak seperti mukjizat para nabi yang lain. Memahami isi kandungan teks al-Quran akan merasakan betapa kerdilnya apabila berhadapan dengan ayat-ayat al-Quran. Aspek-aspek yang menjadi tonggak keindahan bahasanya seperti laras bahasa, pengolahan maksud, teknik penyampaian makna, kaedah penghujahan makna dan kepadatan makna implisit adalah di luar batas kemampuan pemikiran manusia untuk menandinginya.

Seterusnya, makna implisit dalam kajian ini merujuk kepada penggunaan bahasa yang tersurat untuk menyampaikan sesuatu mesej secara tersirat. Nor Hashimah (1992:677), makna implisit dalam erti kata yang mudah ialah mesej yang tersirat yang disampaikan oleh penutur dalam ujaran. Mesej yang diperoleh merupakan apa-apa yang dideduksikan daripada apa-apa yang diperkatakan. Makna implisit merupakan satu aspek terpenting dalam bidang pragmatik linguisitik, iaitu bidang yang mengkaji hubungan ayat ujaran dengan konteks.

Ayat tanya pula adalah ujaran yang digunakan untuk tujuan menanyakan sesuatu hal ataupun mendapatkan maklumat yang tidak difahami oleh penutur. Dalam kajian ini pertanyaan adalah bukan

bertujuan untuk mendapatkan sesuatu maklumat seperti mana yang dinyatakan oleh makna eksplisit, tetapi sebaliknya mempunyai makna implisit yang disampaikan oleh penutur secara tidak langsung (al-Qazwiniy, 2000).

Penyataan Masalah

Setiap ujaran pertanyaan yang diujarkan itu mengandungi makna tertentu, tidak semestinya membawa makna tujuan pertanyaan. Pentafsiran yang salah terhadap ayat tanya yang berbagai-bagai dalam bentuk pertuturan dan penulisan memberi implikasi terhadap ketepatan maksud. Hal ini di-sebabkan ketepatan maksud ujaran pertanyaan seseorang misalnya tidak dapat diukur menerusi ungkapan semata-mata kerana ada kalanya seseorang itu mempunyai maksud yang lain, bukan seperti yang diucapkan mengikut pemahaman pendengar ketika itu. Apatah lagi ujaran pertanyaan dalam al-Quran yang sudah pasti mempunyai makna implisit yang begitu luas di samping ayat al-Quran yang mempunyai nilai balaghah yang sangat tinggi.

Dalam mengkaji ayat al-Quran, ia semestinya berkait rapat dengan balaghah dan i'jaz al-Quran. Persoalan i'jaz al-Quran merupakan satu persoalan utama dalam mengkaji dan meng-hurai makna bahasa al-Quran. Tokoh-tokoh sarjana bahasa Arab semenjak dari zaman permulaan Islam sehingga kini sangat memberi perhatian untuk mengenal pasti sudut-sudut i'jaz dalam al-Quran. Persoalan i'jaz dalam al-Quran masih lagi memerlukan kepada kajian. Masih banyak sudut-sudut i'jaz yang tidak diketahui umum secara terperinci. Penelitian ini sangat penting kerana bahasa al-Quran sangat tinggi nilainya. Muhammad Ali al-Sabuniy (1980: 89) menyatakan bahawa i'jaz itu membawa maksud ketidakupayaan manusia untuk menandingi ketinggian al-Quran sama ada dari segi keindahan bahasa, ilmu-ilmu dan hukum-hakam, berita-berita ghaib dan sebagainya.

Walaupun bahasa Arab yang terkandung di dalam al-Quran menyerupai bahasa Arab yang di tutur pada masa itu dari segi makna perkataannya, tetapi dari segi penggunaan dan pemakaiannya, jelas al-Quran lebih menampakkan keunggulan dan keagungan daripada apa yang dituturkan oleh masyarakat Arab ketika itu (Al-Baqillaniy, 1991:66).

Oleh itu, kajian ini perlu bagi merungkai permasalahan dalam ketidakupayaan manusia memahami ayat al-Quran khususnya dalam

ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml sama ada membawa makna implisit atau eksplisit. Makna ujaran ayat tanya ini akan dikaji dari sudut konteks dengan melihat pendapat-pendapat ulama' tafsir muktabar supaya proses interpretasi makna ujaran ini selari dengan kehendak yang ingin disampaikan oleh Allah S.W.T kepada hambanya.

OBJEKTIF KAJIAN

Kajian ini secara umumnya ingin mencapai beberapa sasaran dan matlamat yang berkaitan dengan penggunaan ujaran pertanyaan untuk tujuan tertentu yang bukan merupakan tujuan asal pertanyaan. Selain daripada itu, ia bertujuan untuk memperjelaskan i'jaz al-Quran dalam surah al-Naml. Berikut adalah objektif khusus dalam kajian ini :

- i. Mengetahui pasti ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml.
- ii. Menganalisis dan menginterpretasi makna ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml.

METODOLOGI KAJIAN

Kajian ini merupakan satu penyelidikan teks dokumen yang menganalisis wacana lisan ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml. Pengkaji melakukan penelitian terhadap variasi ujaran pertanyaan dan makna ujaran sama ada membawa makna implisit atau eksplisit. Data kajian dianalisis dan diolah mengikut kesesuaian kajian teks al-Quran berdasarkan pendapat-pendapat yang dikemukakan oleh ahli tafsir yang muktabar yang telah pun dipersetujui khususnya pendapat-pendapat di dalam bidang bahasa.

Reka bentuk kajian ini pada keseluruhannya adalah berupa analisis kandungan teks dengan menggunakan kaedah deskriptif. Kaedah kajian ini dibentuk sejajar dengan matlamat dan objektif kajian. Pendekatan digunakan untuk mencapai objektif kajian ini, iaitu pendekatan kualitatif. Pendekatan ini tertumpu pada usaha untuk mengesan makna-makna implisit mahupun eksplisit ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml.

DAPATAN DAN PERBINCANGAN KAJIAN

Surah al-Naml yang bererti Semut, merupakan surah Makkiah. Surah ini adalah surah yang ke 27 dalam senarai surah-surah al-Quran, mengandungi 93 ayat pendek yang kebanyakannya tidak melebihi 20 patah perkataan. Dalam dapatan dan perbincangan kajian, terlebih dahulu akan dikemukakan senarai penggunaan ujaran pertanyaan

dalam surah al-Naml dan seterusnya huraian deskriptif bagi ayat terpilih akan dihuraikan. Berikut adalah senarai ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml:

Jadual 1 : Senarai Ujaran Pertanyaan Dalam Surah Al-Naml

Bil	Ayat	No. Ayat	Makna Konteks
1	أَتُمِدُّوْنَ بِمَالِ	36	
2	أِلَٰهٍ مَّعَ اللّٰهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُلُونَ	60	Mengingkari
3	أِلَٰهٍ مَّعَ اللّٰهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ	61	
4	أِلَٰهٍ مَّعَ اللّٰهِ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ	62	
5	أِلَٰهٍ مَّعَ اللّٰهِ تَعَالَى اللّٰهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ	63	
6	أِلَٰهٍ مَّعَ اللّٰهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ	64	
7	بَلِ ادَّارَكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ	66	
8	أَنذَا كُنَّا تُرَابًا وَأَبَاؤُنَا	67	
9	أُنثَىٰ لِمُخْرَجُونَ	67	
10	أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ	54	
11	أَتَيْنَكُمْ لِنَأْتُونَ الرِّجَالَ	55	
12	أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ	60	
13	أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا	61	Mencela
14	أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ	63	
15	أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ	63	
16	أَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ	64	
17	أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي	84	
18	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ	14	
19	أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَاذِبِينَ	27	

20	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ	51	Amaran
21	كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ	69	
22	مَا لِي لَا أَرَى	20	Kehairanan
23	أَلَا يَسْجُدُوا لِلَّهِ	25	
24	أَأَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ	40	Meminta Pengakuan
25	أَمَّا ذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	84	
26	أَتَهْتَدِي	41	Menguji Kepintaran
27	أَهَكَذَا عَرْشُكَ	42	
28	اللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ	59	Mempersenda
29	مَتَى هَذَا الْوَعْدُ	71	
30	لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ	46	Menasihati
31	أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ	86	Galakan Berfikir

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Mengingkari

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا شَجَرَهَا أَأَعْلَمَ اللَّهُ بِلِقَاءِ قَوْمٍ يَعْدِلُونَ (النمل: 60)

“Atau siapakah yang telah menciptakan langit dan bumi dan yang menurunkan air untukmu dari langit, lalu Kami tumbuhkan dengan air itu kebun-kebun yang berpemandangan indah, yang kamu sekali-kali tidak mampu menumbuhkan pohon-pohonnya? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Bahkan (sebenarnya) mereka adalah orang-orang yang menyimpang (dari kebenaran)” (Al-Naml: 27: 60).

Ayat tersebut memperlihatkan akan keengganan orang-orang kafir untuk mengakui bahawa tiada tuhan sebenarnya selain Allah, setelah ternyata bukti-bukti kebenarannya merupakan perkara di luar tabie' manusia. Untuk itu, Allah mengajukan soalan dengan menggunakan kata tanya hamzah, semasa jiwa mereka asyik melihat keunikan dan

keindahan alam ini, mudah-mudahan terbuka pintu hati mereka untuk mengakui kebenaran. Pertanyaan diajukan dengan nada yang jelas untuk mengingkari dan menyangkal sikap dan perbuatan orang musyrikin yang menyekutukan Allah dalam soal ketuhanan di mata mereka tidak mengabdikan diri sepenuhnya kepada Allah.

Makna disampaikan dalam bentuk pertanyaan yang juga mengandung selain unsur penafian adalah unsur-unsur celaan dan sindiran. Pertanyaan ini tidak perlu dijawab dengan ya atau tidak, malahan tidak ada ruang bagi pendengar untuk tidak mengakui benar satu-satunya jawapan yang ada dan sudah pun diperakui iaitu tiada tuhan selain Allah yang mampu mencipta ini semua (Muhammad Ali al-Sobuniy, 1981: 414).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Mencela

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَهْرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَكْبَرُ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (النمل: 61)

“Atau siapakah yang telah menjadikan bumi sebagai tempat berdiam, dan yang menjadikan sungai-sungai di celah-celahnya, dan yang menjadikan gunung-gunung untuk (mengukuhkan) nya dan menjadikan suatu pemisah antara dua laut? Apakah di samping Allah ada tuhan (yang lain)? Bahkan (sebenarnya) kebanyakan dari mereka tidak mengetahui” (Al-Naml: 27: 61).

Ayat tersebut menceritakan keadaan menyekutukan Allah dengan yang baharu adalah dosa besar. Walaupun telah diperjelaskan tanda-tanda keesaan dan kekuasaan Nya, namun masih lagi orang-orang musyrikin yang tidak dapat menerimanya kerana hati mereka tertutup untuk menerima kebenaran. Dalam ayat ini Allah S.W.T telah memperlihatkan kepada orang-orang musyrikin tanda-tanda keesaan dan kekuasaan Nya dengan mencipta bumi iaitu tetap dan tidak bergoyang, menjadikan sungai-sungai yang mengalir untuk menyuburkan bumi dan sebagainya. Justeru, Allah S.W.T bertanyakan kepada musyrikin siapakah yang lebih baik antara Allah Maha Pencipta atau berhala yang tidak mendengar kata-kata? Pertanyaan ini sebenarnya bukanlah hendak mencari dari jawapan yang tidak diketahui sebelumnya, kerana tidak munasabah sama sekali pada akal, untuk diperbandingkan Allah dengan makhluk yang baharu dalam soal ini.

Dengan itu, ayat tanya ini sebenarnya adalah untuk mencela secara halus perbuatan mempersekutukan Allah, di samping mempersendakan tingkah laku mereka yang jelas memperlihatkan-kan kebodohan dan kedangkalan fikiran (Al-Syaukaniy, 2001: 146).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Memberi Amaran

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا فَانظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (١٤)

“Dan mereka mengingkarinya kerana kelaliman dan kesombongan (mereka) padahal hati mereka meyakini (kebenaran) nya. Maka perhatikanlah bagaimana kesudahan orang-orang yang berbuat kebinasaan” (Al-Naml: 27: 14).

Dalam ayat tersebut Allah memberi peringatan kepada pendusta-pendusta Nabi Muhammad S.A.W supaya mengambil pengajaran dari azab yang menimpa kaum-kaum yang terdahulu. Walaupun peringatan secara zahir ditujukan kepada rasul sendiri kerana menggunakan dhomir mukhatab untuk seorang (فانظر) tetapi sebenarnya ditujukan kepada para pendustanya berdasarkan konteks ayat (Al-Qurtubiy, 1995: 152). Pertanyaan dalam ayat ini menggunakan kaifa (كيف) bertujuan untuk memberi peringatan. Ayat ini walaupun secara zahirnya menggambarkan satu pertanyaan yang diajukan kepada pendusta-pendusta Nabi Muhammad (S.A.W) dia atas apa yang berlaku terhadap umat-umat yang terdahulu kerana perbuatan mereka mendustakan rasul-rasul Allah, tetapi sebenarnya mengandungi mesej memberi peringatan dan amaran agar menjauhi perbuatan yang boleh mengundang azab Allah. Bukanlah merupakan tujuan asal untuk menyoal, kerana maha suci Allah daripada menyoal untuk mengetahui sesuatu (Mohammad Ali al-Sobbuniy, 1981: 406).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Melahirkan Kehairanan

أَلَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُخْرِجُ الْخَبَاءَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ (25)

“Adakah mereka tidak menyembah Allah Yang mengeluarkan apa yang terpendam di langit dan di bumi dan Yang mengetahui apa yang kamu sembunyikan dan apa yang kamu nyatakan” (Al-Naml: 27: 25).

Ayat ini menceritakan suasana kehairanan Hudhud terhadap Balqis dan rakyat jelatanya yang menyembah matahari. Amalan ini merupakan perkara luar biasa bagi Hudhud, kerana ia tidak pernah melihat perkara tersebut dilakukan oleh Nabi Sulaiman dan pengikutnya. Kehairanan Hudhud dinyatakan dalam bentuk ayat tanya dengan jelas dan berkesan kepada pendengar.

Pertanyaan dalam ayat ini bukan untuk mencari jawapan untuk mengharuskan tingkah laku Balqis dan rakyat jelatanya yang menyembah matahari tetapi merupakan satu percubaan dari Hudhud untuk mengetahui punca yang menyebabkan manusia diberi akal fikiran tidak dapat membezakan antara yang benar dan batil (Mohammad Ali al-Sobuniy, 1981: 406).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Meminta Pengakuan

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُو قَالَ أَكَذَّبْتُم بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا
بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ (84).

“Hingga apabila mereka datang, Allah berfirman:
"Apakah kamu telah mendustakan ayat-ayat Ku, padahal ilmu kamu tidak meliputinya, atau apakah yang telah kamu kerjakan?" (Al-Naml: 27: 84)

Ayat ini menggambarkan peristiwa buruk yang akan dihadapi oleh orang-orang kafir di akhirat kelak. Mereka ditanya dan diminta pengakuan di hadapan khalayak ramai bahawa kerja mereka di dunia ini hanya mendustakan ayat-ayat Allah. Tiada yang dapat dikatakan lagi pada hari itu kecuali menyesal di atas apa yang telah mereka lakukan.

Ayat tanya terhadap orang kafir dalam ayat ini dengan perantaraan kata tanya hamzah yang membawa maksud : apakah yang kamu lakukan di dunia selain dari mendusta? Sebenarnya bukan untuk meminta jawapan daripada orang-orang kafir, sebaliknya bertujuan untuk memaksa mereka mengaku perbuatan mereka mendusta ayat-ayat Allah di muka bumi ini. Di hari pembalasan orang kafir tidak dapat berdolak-dalik lagi seperti mana yang mereka lakukan di dunia. Sebaliknya mereka akan mengaku di atas segala perbuatan mereka. Pengakuan ini dalam waktu yang sama menunjukkan betapa sesalnya mereka kerana tidak beriman dengan Allah (Muhammad Ali al-Sobbuniy, 1981: 420).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Menguji Kepintaran

فَلَمَّا جَاءَتْ قَيْلَ أَهْكَدَا عَرْشُهُ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ
وَأُوْتِينَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ (42).

“Dan ketika Balqis datang, ditanyakanlah kepadanya: "Adakah ini singgahsanamu?" Dia menjawab: "Seakan-akan singgah sana ini singgah sanaku, kami telah diberi pengetahuan sebelumnya dan kami adalah orang-orang yang berserah diri" (Al-Naml: 27: 42).

Ayat tanya ini menggunakan kata Tanya hamzah dan diikuti dengan isim (أهكدَا). Pertanyaan Nabi Sulaiman ini tidaklah bermaksud untuk mengetahui sama ada betul singgahsana Balqis atau tidak. Sebaliknya ingin menguji kepintaran fikirannya, adakah ia mengenali singgahsananya sendiri setelah diubahsuai rupa bentuknya (Al-Tabariy, 1328H: 104).

Maksud implisit ini jelas apabila Balqis menjawab: ia seakan-akannya kerana ia dapat mengecam beberapa sifatnya yang masih lagi wujud. Balqis tidak menjawab dengan perkataan ya disebabkan timbul andaian dalam dirinya yang berkemungkinan ada singgahsana lain yang menyerupai sianggahsananya.

Majoriti ahli tafsir mengatakan Balqis dapat mengenal pasti, bahawa itulah singgahsananya tetapi enggan mengesahkannya, sebaliknya beliau cuba menyembunyikan pengetahuannya seperti mana mereka cuba menyembunyikan hal sebenar darinya. Ini juga menunjukkan kepintaran dan kematangan berfikir yang ada pada Balqis (Al-Qurtubiy, 1995: 193).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Mempersenda

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ (71)

“Dan mereka (orang-orang kafir) berkata: "Bilakah datangnya azab itu, jika memang kamu orang-orang yang benar" (Al-Naml: 27: 71).

Ayat ini adalah dalam konteks Allah hendak melegakan perasaan kecewa Nabi Muhammad (S.A.W) akibat dari tindak tanduk orang kafir Makkah yang terus menerus mendustakan dakwah nabi. Allah

meminta nabi supaya jangan berduka dan rasa tertekan sebaliknya terus berdakwah dan menyampaikan ajaran Islam. Di antara ejekan orang kafir terhadap nabi digambarkan dalam ayat ini.

Dengan nada mengejek dan menyindir mereka ajukan pertanyaan dengan menggunakan kata tanya (منى), kepada rasul dan orang-orang mukmin. Makna ejekan ini diperkuat lagi dengan ayat jika kamu orang-orang yang benar. Pada sangkaan mereka apa yang disampaikan oleh Rasulullah mengenai azab merupakan suatu perkara yang tidak akan berlaku. Oleh yang demikian, mereka berani untuk memperbodoh dan mempermain-mainkan akidah orang Islam dan bentuk sendaan yang tajam (Muhammad Tahir Ibnu A'syur, 1997: 27).

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Menasihati

قَالَ يَقَوْمٍ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (46)

“Dia berkata: "Hai kaumku mengapa kamu minta disegerakan keburukan sebelum (kamu minta) kebaikan? Hendaklah kamu meminta ampun kepada Allah, agar kamu mendapat rahmat" (Al-Naml: 27: 46).

Ayat 46 menceritakan Nabi Soleh yang di utuskan untuk menyeru kaum Thamud supaya beriman kepada Allah dan meninggalkan amalan syirik. Dalam ayat ini Nabi Soleh menggunakan pendekatan berebut untuk mendakwah mereka. Tetapi oleh kerana kesyirikan dan sifat keterlaluan yang ada pada kaumnya, mereka mencabar Nabi Soleh supaya mereka ditimpa azab sebagai membuktikan kebenaran dakwahnya.

Nabi Soleh mengajukan soalan dengan menggunakan kata tanya lima (لما), adalah bertujuan untuk menasihati mereka supaya mengutamakan soal beriman kepada Allah dan bukannya mencabar kekuasaan Nya dengan meminta supaya ditimpa azab. Makna implisit ini disampaikan dalam nada yang halus dan lembut dan mengandungi unsur-unsur memujuk. Dengan itu pendengar diajak untuk berfikir, menghayati persoalan yang disampaikan dan seterusnya dipandu untuk mendapat jawapan (Muhammad Ali al-Subuniy, 1981: 412)

Makna Ujaran Pertanyaan untuk Mengajak Berfikir

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (86)

“Apakah mereka tidak memperhatikan, bahwa sesungguhnya Kami telah menjadikan malam supaya mereka beristirahat padanya dan siang yang menerangi? Sesungguhnya pada yang demikian itu terdapat tanda-tanda (kekuasaan Allah) bagi orang-orang yang beriman” (Al-Naml: 27: 86).

Ayat dalam surah ini menceritakan pertanyaan kepada kaum musyrikin dengan menggunakan hamzah dan kata nafi lam (لَمْ) yang bermaksud: ”adakah mereka tidak melihat kejadian kejadian malam yang gelap dan melihat siang hari yang bercahaya? Bukan semata-mata untuk melihat kejadian tersebut, tetapi mengandungi ajakan untuk merenung dan mengambil pengajaran dari peredaran siang dan malam. Peredaran dari malam ke siang dan siang ke malam menun-jukkan kekuasaan Allah untuk menjadikan bumi ini tempat yang sesuai untuk kehidupan manusia. Seharusnya manusia mensyukuri nikmat Allah ini dengan mengabdikan diri kepada Allah dengan sebenar-benarnya.

RUMUSAN KAJIAN

Kajian berkaitan analisis ujaran pertanyaan adalah sangat penting untuk melihat maksud sebenar yang didukung oleh sesuatu ayat tanya. Didapati bahawa kebanyakan penggunaan ujaran pertanyaan dalam surah al-Naml telah digunakan dengan bertujuan membawa maksud implisit seperti memberi amaran, melahirkan perasaan kehairanan, mengingkari, mencela, meminta pengakuan, menguji kepintaran, menasihati, mempersenda, dan memberi galakan untuk berfikir. Walaupun pada kebiasaannya, pertanyaan merupakan cara penutur untuk mendapatkan maklumat daripada pendengar, tetapi dalam konteks tertentu, pertanyaan juga dapat berfungsi sebaliknya, iaitu untuk memberi maklumat.

Sebagai kesimpulan kajian, penggunaan makna ujaran pertanyaan dalam sesebuah perbualan antara penutur dan pendengar menunjukkan kepada pelbagai tujuan atau fungsi. Khususnya dalam kajian ini, keindahan seni bahasa terletak pada penyampaian maksud secara halus dan tersirat di sebalik ayat tanya yang boleh disesuaikan dengan keadaan sebenar. Tambahan lagi, kajian seperti ini adalah berhadapan dengan kalam Allah yang bersifat mu’jizat. Sebagai seorang hamba,

banyak lagi rahsia i'jaz atau keistimewaan al-Quran yang masih kekal menjadi rahsia Nya.

RUJUKAN

Al-Quran

Abu Abdillah Muhammad ibnu Ahmad al-Ansari Qurtubiy. (1995). *Al-Jami' li al-Ahkam al-Quran*. Beirut: dar al-Fikr.

Abi hilal al Askari. (1988). *Kitab Jāmhāratt al Amsal*. Dar al Fikr. Beirut: Lubnan.

Al-Baqillaniy. 1991. *I'jaz al-Quran*. Beirut. Dar al-Maa'rif. Crystal, D. (1985) *The Cambridge Encyclopedia of Language*. London: Cambridge University Press.

Ahmad Al-Hasyimiy. 1988. *Jawahir al-Balaghah fi al-Ma'ani, wa al-bayan, wa al-Badi'*. Beirut: Dar al-Fikr.

Ahmad Mustafa al-Maraghiy. 1988. *Kitab 'Ulum al-Balaghah*. Egypt, Kahirah: Dar al-Kutub al-Ilmiah

Al-Qazwiniy. (1997). *Al-mūsammá Jāmi' al-Bāyan fi ta'wil al-Qur'an*. Dar al-Kutub al'Ilmiyatt. Beirut: Lubnan.

Al-Syaukaniy. (2001). *Tafsir al Bāhr al Mūhit*. Dar al-Kutub al-Ilmiyatt. Beirut: Lubnan.

Ibn Katshir. (2000). *Tāfsir al Qūran al A'zim*. Dar al Bayan al Arabiy: Maktabatt al-Ma'arif: Riyadh.

Ibn Manzur. (2003) *Lisānul Arab*. Matba'att Dar al Hadis: Kaherah.

Muhammad Ali al-Sobuniy, 1981. *Sofwah al-Tafasir*. Beirut: Dar al-Quran al-Karim.

Muhammad Tahir Ibnu A'syur, 1997. *Al-Tahrir wal al-Tanwir*. Tunisia. Dar Suhnun.

Nor Hashimah. 1992. *Semantik Dan Pragmatik: Satu Pengenalan*. Kuala Lumpur. D.B.P

Saiyyid Qutb. (1982). *Fi Zilal al-Quran*. Beirut: Dar al-Syuruq

Siti Hajar Abdul Aziz. (2010). *Pragmatik Linguistik*. Kuala Lumpur: Penerbit Universiti Malaya.

Al- Zamakhshari. (1988). *Al Kāssyaf a'n Hāqaiq al Tānzil wa U'yun al Aqāwil fi Wūjuh al Ta'wil*. Maktabatt Misr, al Fujalah, Kaherah.

*Muhamad Zaidi Zakaria
Akademi Pengajian Bahasa
Universiti Teknologi MARA (UiTM) Pahang
Kampus Raub, 27600 Raub, Pahang
E-mail: zaidizakaria@pahang.uitm.edu.my*

*Wan Muhammad Wan Sulong (PhD.)
Jabatan Bahasa Asing
Fakulti bahasa Moden dan Komunikasi
43400 Serdang, Selangor
E-mail: w_mhd@upm.edu.my*

*Zulkifli Ismail (PhD.)
Jabatan Bahasa Asing
Fakulti bahasa Moden dan Komunikasi
43400 Serdang, Selangor
E-mail: zulismail@upm.edu.my*

*Mat Taib Pa (PhD.)
Jabatan Bahasa Arab dan Bahasa-bahasa Timur Tengah
Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya
50603 Pantai Dalam, Kuala Lumpur
E-mail: mattaib@um.edu.my*